

Руководство по эксплуатации

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА С СУШКОЙ

CIS

Русский, 1

BG

Български, 15

AQUALTIS
AQGMD 129

Содержание

CIS

Установка, 2-3

Распаковка и выравнивание
Водопроводное и электрическое подсоединение
Технические характеристики

Описание стиральной машины, 4-5

Панель управления

Цикл стирки, 6

Программы и дополнительные функции, 7-8

Таблица программ
Дополнительные функции стирки
Сушка

Стиральные порошки и белье, 9

Стиральное вещество
Подготовка белья
Рекомендации по стирке
Система балансировки белья

Предосторожности и рекомендации, 10

Общие требования к безопасности
Утилизация
Открывание люка вручную

Техническое обслуживание и уход, 11

Отключение воды и электропитания
Чистка машины
Чистка дозатора стирального вещества
Уход за барабаном
Чистка насоса
Проверка шланга подачи воды

Неисправности и методы их устранения, 12

Техническое обслуживание, 13

 **Hotpoint**

ARISTON

Установка

CIS

! Важно сохранить данное руководство для его последующих консультации. В случае продажи, передачи или переезда проверьте, чтобы данное руководство сопровождало стиральную машину.

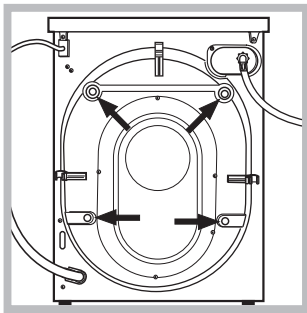
! Внимательно прочитайте инструкции: в них содержатся важные сведения об установке, эксплуатации и безопасности изделия.

! В пакете с техническим руководством вы найдете, помимо гарантийного таллона, детали, необходимые для установки машины.

Распаковка и выравнивание

Распаковка

1. После снятия упаковки со стиральной машины проверьте, чтобы на ней не было повреждений, вызванных при перевозке. При обнаружении повреждений не подсоединяйте ее и обратитесь в магазин.



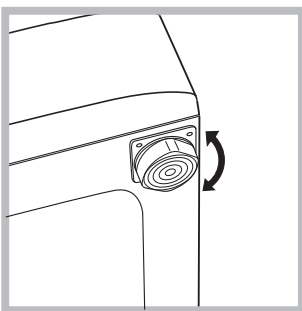
2. Снимите 4 винта, предохраняющие машину в процессе перевозки, и распорки, расположенные в задней части машины (см. рисунок).

3. Закройте отверстия резиновыми заглушками, которые вы найдете в пакете.
4. Сохраните все детали. В случае последующей перевозки стиральной машины, они должны быть установлены во избежание ее повреждения.

! Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

Нивелировка

1. Установите стиральную машину на плоском и прочном полу, не прислоняя ее к стенам или к мебели.



2. Выровняйте машину при помощи регулируемых ножек до полного выравнивания (наклон не должен превышать 2-х градусов).

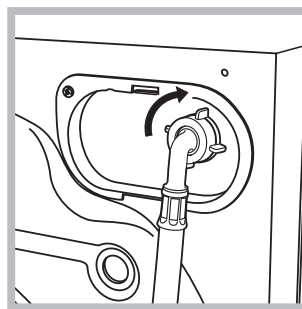
! Тщательная нивелировка гарантирует стабильность и устраняет вибрации и шум, в особенности в процессе отжима.

! В случае установки машины на ковер или ковровое покрытие отрегулируйте ножки таким образом, чтобы под стиральной машиной оставался достаточный зазор для вентиляции.

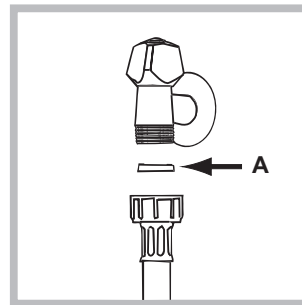
Водопроводное и электрическое подсоединение

Порядок подсоединения водопроводного шланга

! Перед подсоединением водопроводного шланга к водопроводу дайте стечь воде до тех пор, пока она не станет прозрачной.



1. Подсоедините шланга к машине, привинтив его к специальному крану, расположенному в задней верхней части справа (см. рисунок).



2. Вставьте прокладку А из пакета в конец водопроводного шланга и привинтите его к водопроводному крану холодной воды с резьбовым отверстием 3/4 gas (см. рисунок).

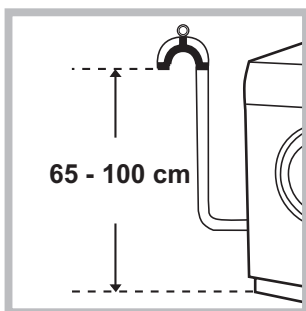
3. Проверьте, чтобы водопроводный шланг не был заломлен или сжат.

! Водопроводное давление в кране должно быть в пределах значения, указанных в таблице Технических данных (см. страницу рядом).

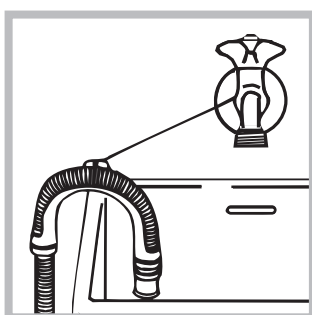
! Если длина водопроводного шланга будет недостаточной, следует обратиться в специализированный магазин или к уполномоченному сантехнику.

! Никогда не используйте б/у или старые шланги для подачи воды, а только прилагающиеся к машине.

Подсоединение сливного шланга



Подсоедините сливной шланг, не сгибая его, к сливному трубопроводу или к настенному сливу, расположенному на высоте 65 – 100 см от пола.



В качестве альтернативы поместите конец сливного шланга в раковину или в ванну, прикрепив прилегающую направляющую к крану (см. рисунок). Свободный конец сливного шланга не

должен быть погружен в воду.

! Не рекомендуется использовать удлинительные шланги. При необходимости удлинение должно иметь такой же диаметр, что и оригинальный шланг, и его длина не должна превышать 150 см.

Электрическое подключение

Перед подсоединением вилки изделия к электрической розетке необходимо проверить следующее:

- электрическая розетка должна быть соединена с заземлением и соответствовать нормативам;
- розетка должна быть рассчитана на максимальную мощность стиральной машины, указанную в таблице Технических данных (см. таблицу сбоку);
- напряжение электропитания должно соответствовать значениям, указанным в таблице Технических данных (см. таблицу сбоку);
- электрическая розетка должна подходить к штепсельной вилке машины. В противном случае необходимо заменить розетку или вилку.

! Запрещается устанавливать стиральную машину на улице, даже под навесом, так как является опасным подвергать ее воздействию дождя и грозы.

! Стиральная машина должна быть установлена так, чтобы доступ к электрической розетке оставался свободным.


! Не используйте удлинители и тройники.

! Электрический провод изделия не должен быть согнут или сжат.

! Замена электрического провода может осуществляться только уполномоченными техниками.

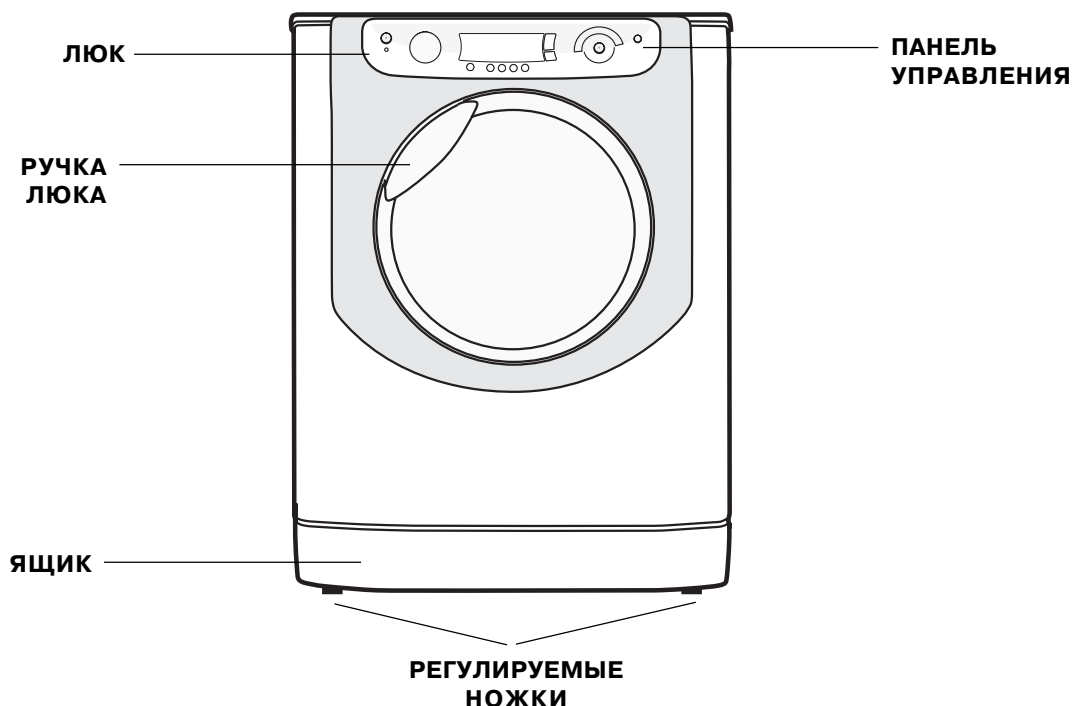
Внимание! Фирма снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеописанных правил.

Технические характеристики

Модель	AQGMD 129
Размеры	ширина 59,5 см высота 85 см глубина 64,5 см
Загрузка	от 1 до 8 кг на цикл стирки от 1 до 6 кг на цикл сушки
Электрические параметры	смотрите паспортную табличку с техническими характеристиками на машине
Гидравлические параметры	max давление 1 Мпа (10 бар) min давление 0,05 Мпа (0,5 бар) объем барабана 62 л
Скорость отжима	до 1200 об/мин
Контрольные программы согласно нормативу EN 50229	стирки: программа ХЛОПОК С ВЕТЛОЕ БЕЛЬЕ; температура 60°C; при загрузке до 8 кг. сушка: первая сушка с загрузкой 2 кг белья при выборе режима сушки «ПОД УТЮГ»; вторая сушка с загрузкой 6 кг белья при выборе режима сушки «В ШКАФ».
 	Машина соответствует следующим Директивам Европейского Экономического сообщества: - 89/336 /ЕЕС от 03.05.89 (электромагнитной совместимости) и последующие модификации - 2002/96/СЕ - 2006/95/СЕ (низкого напряжения)

Описание стиральной машины

CIS

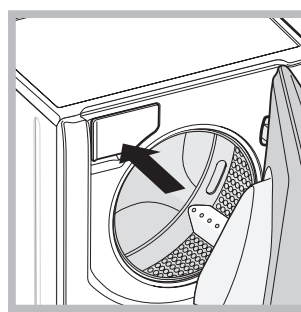


ЛЮК



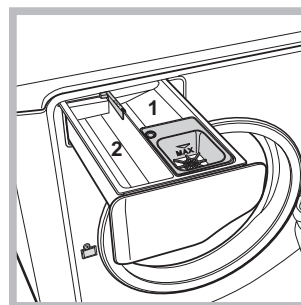
Для открывания люка всегда используйте специальную ручку (см. рисунок).

ДОЗАТОР СТИРАЛЬНОГО ВЕЩЕСТВА



Дозатор находится внутри машины и доступен через люк.

Описание дозировки стиральных веществ см раздел "Стиральные вещества и белье".

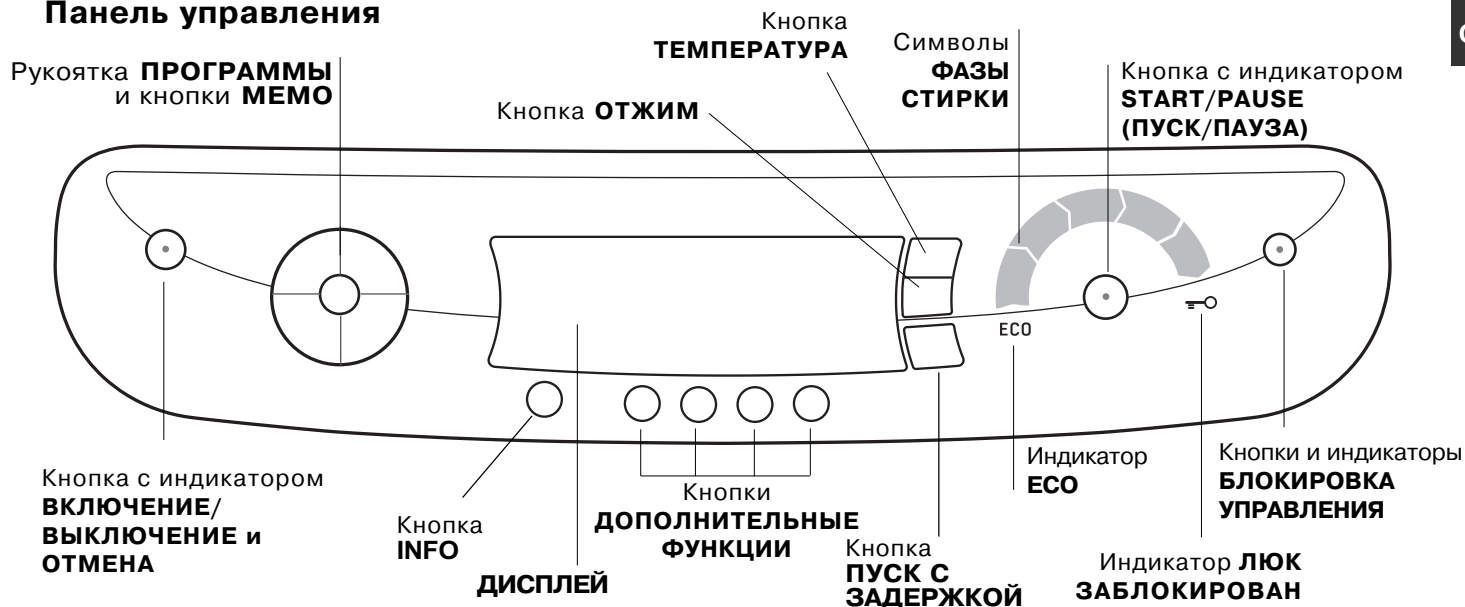


1. Ячейка предварительной стирки: используйте стиральный порошок.
2. Ячейка основной стирки: используйте стиральный порошок или жидкое стиральное вещество. В последнем случае

рекомендуется залить его непосредственно перед пуском программы стирки.

☼ Ячейка для добавок: для ополаскивателя или жидких добавок. Рекомендуется никогда не превышать максимальный уровень, указанный на решетке дозатора и разбавлять концентрированные ополаскиватели.

Панель управления



Кнопка с индикатором **ВКЛЮЧЕНИЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ и ОТМЕНА**: нажмите кнопку для включения или выключения машины. Зеленый индикатор показывает, что машина включена. Для отключения стиральной машины в процессе стирки необходимо держать нажатой кнопку, примерно 2 секунды. Короткое или случайное нажатие не приведет к отключению машины. В случае отключения машины в процессе стирки текущий цикл отменяется.

Рукоятка **ПРОГРАММЫ**: может вращаться в любую сторону. Для выбора нужной программы смотрите «Таблицу программ». В процессе стирки рукоятка не вращается.

Кнопки **MEMO**: держите нажатой одну из этих кнопок для ввода в память цикла и персонализированных вами программ. Для включения цикла, ранее введенного в память, нажмите соответствующую кнопку.

Кнопка **ТЕМПЕРАТУРА**: Нажмите для уменьшения значения температуры: значение показывается на дисплее.

Кнопка **ОТЖИМ**: Нажмите для уменьшения значения или для полного исключения отжима: значение показывается на дисплее.

Кнопка **ПУСК С ЗАДЕРЖКОЙ**: Нажмите для программирования времени задержки пуска выбранной программы. Время задержки показывается на дисплее.

Кнопки **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ**: При нажатии этой кнопки на дисплее показывается название дополнительной функции. Включение соответствующего индикатора означает, что данная функция включена.

Кнопка **INFO**: При нажатии этой кнопки на дисплее показывается информация о программе и дополнительных функциях.

Символы **ФАЗЫ СТИРКИ**: загораются для визуализации последовательности выполнения цикла (Стирка – полоскание – Отжим – Сушка). Надпись END загорается по завершении цикла.

Кнопка с индикатором **START/PAUSE**: когда зеленым индикатор редко мигает, нажмите кнопку для пуска цикла стирки. После пуска цикла индикатор перестает мигать. Для прерывания стирки вновь нажмите кнопку, индикатор замигает оранжевым цветом. Если индикатор «Блокировка люка» погас, можно открыть люк. Для возобновления стирки с момента, когда она была прервана, вновь нажмите эту кнопку.

Индикатор **БЛОКИРОВКА ЛЮКА**: показывает, что люк заблокирован. Для открывания люка необходимо прервать цикл (см *следующую страницу*).

Кнопка и индикатор **БЛОКИРОВКА УПРАВЛЕНИЯ**: для включения или отключения блокировки панели управления держите кнопку нажатой 2 секунды. Включенный индикатор означает, что панель управления заблокирована. Таким образом невозможно случайно изменить программу, в особенности в присутствии детей.




Индикатор **ECO**: символ ECO загорается, когда при изменении параметров стирки получается экономия электроэнергии не менее 10%.

! При первом включении необходимо **ВЫБЕРИТЕ ЯЗЫК** (на дисплее появляется сообщение “Select Language”) нажмите кнопку INFO несколько раз, пока на дисплее не появится нужный вам язык. Подождите 5 секунд, после чего выбранный язык будет введен в память. Если по ошибке вы ввели неправильный язык, держите одновременно нажатыми кнопки INFO и ПУСК С ЗАДЕРЖКОЙ для возврата к меню выбора языка.




Цикл стирки

CIS




ПРИМЕЧАНИЕ: при первом использовании стиральной машины выполните один цикл стирки без белья, но со стиральным веществом, выбрав программу хлопок 90° без предварительной стирки.

- 1. АПОРЯДОК ВКЛЮЧЕНИЯ МАШИНЫ.** Нажмите кнопку . Все индикаторы загорятся на 1 секунду, и на дисплее появится надпись OK. Затем останется включенным индикатор кнопки , и будет мигать индикатор START/PAUSE.
- 2. ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ.** Откройте люк машины. Загрузите в барабан белье, не превышая максимальный допустимый вес, указанный в таблице программ на следующей странице и на дисплее.
- 3. ДОЗИРОВКА СТИРАЛЬНОГО ВЕЩЕСТВА.** Выньте дозатор и поместите стиральное вещество в специальные ячейки, как описано в «Описание стиральной машины». Для визуализации рекомендаций касательно типа стирального вещества для каждого цикла нажмите кнопку .
- 4. ЗАКРОИТЕ ЛЮК.**
- 5. ВЫБОР ПРОГРАММЫ.** Поверните РУКОЯТКУ ПРОГРАММЫ вправо или влево вплоть до выбора нужной программы. Название программы появится на дисплее. Вместе с программой будет показана температура и скорость отжима, которые могут быть изменены. На дисплее показывается рекомендуемый уровень загрузки барабана и продолжительность цикла.


- 6. ПЕРСОНАЛИЗИРОВАННЫЕ ЦИКЛЫ СТИРКИ.** Нажмите специальные кнопки на панели управления:

 **Измените температуру и/или скорость отжима.** Машина автоматически устанавливает максимальные температуру и скорость отжима, допустимые для выбранной программы, следовательно эти значения не могут быть увеличены. При помощи кнопки  можно постепенно уменьшить температуру вплоть до стирки в холодной воде "OFF". При помощи кнопки  можно постепенно уменьшить скорость отжима вплоть до его исключения "OFF". При еще одном нажатии этих кнопок вернутся максимальные допустимые значения.


! Исключение: при выборе программы ХЛОПОК СВЕТЛОЕ БЕЛЬЕ температура может быть увеличена до 90°.

 **Программирование пуска с задержкой.** Для программирования задержки пуска выбранной программы нажмите соответствующую кнопку вплоть до получения нужного значения задержки. Когда включена функция задержки, на дисплее загорается символ . Для отмены задержки пуска нажмите кнопку вплоть до появления на дисплее надписи OFF. Символ  погаснет.

 **Изменение параметров цикла.**

- Нажмите кнопку для включения дополнительной функции. На дисплее появится название функции, и загорится индикатор соответствующей кнопки.
 - Вновь нажмите кнопку для отмены дополнительной функции. На дисплее появится название функции и надпись OFF, индикатор погаснет.
- !** Если выбранная функция является несовместимой с заданной программой, индикатор будет мигать, и такая функция не будет включена.
- !** Если выбранная функция является несовместимой с другой, ранее заданной дополнительной функцией, будет мигать индикатор первой выбранной функции, и будет включена только вторая дополнительная функция, индикатор включенной функции будет гореть, не мигая.
- !** Дополнительные функции могут изменить рекомендуемую загрузку машины и/или продолжительность цикла.
- 7. ПУСК ПРОГРАММЫ.** Нажмите кнопку START/PAUSE. Соответствующий индикатор загорится, и люк машины заблокируется (загорится индикатор ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН). В процессе стирки на дисплее будет показываться название текущей операции и будут включаться символы соответствующих функций. Для изменения текущей программы, прервите цикл, нажав кнопку START/PAUSE; затем выберите нужный цикл и вновь нажмите кнопку START/PAUSE. Если требуется открыть люк после пуска цикла, нажмите кнопку START/PAUSE. Когда погаснет индикатор ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН , можно открыть люк. Вновь нажмите кнопку START/PAUSE для возобновления программы с момента, когда она была прервана.

- 8. ЗАВЕРШЕНИЕ ПРОГРАММЫ.** Сигнализируется включением надписи END. Люк можно открыть сразу же. Если индикатор START/PAUSE мигает, нажмите кнопку для завершения цикла. Откройте люк, выгрузьте белье и выключите машину.

! Если требуется отменить текущий цикл стирки, держите нажатой кнопку . Цикл прервется, и машина выключится.

Программы и дополнительные функции

Таблица программ

Символ	Описание программы	Макс. Температура (°C)	Макс. Скорость (обороты в минуту)	Сушка	Стиральные вещества		Макс. загрузка (кг)	Длительность цикла, мин	
					Стирка	Ополаскиватель			
Ежедневная программа									
	ХЛОПОК СВЕТЛОЕ БЕЛЬЕ	60° (Max 90°)	1200	●	●	●	8	продолжительность программы стирки отображается на дисплее	
	ХЛОПОК СВЕТЛОЕ БЕЛЬЕ: Сильно загрязненное белое и линяющее цветное белье.	40°	1200	●	●	●	8		
	ХЛОПОК ЦВЕТНОЕ БЕЛЬЕ	40°	1200	●	●	●	8		
	СИНТЕТИКА ДЕЛИКАТНЫЕ ТКАНИ	40°	800	●	●	●	4		
	БЫСТР. СТИРКА: Для быстрого освежения малозагрязненного белья (не для шерсти, шелка и изделия ручной стирки).	30°	800	●	●	●	3,5		
Энергичные программы									
	ХЛОПОК ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА: Для удаления трудновыводимых пятен. <i>(Добавить стиральное вещество в специальную ячейку).</i>	90°	1200	●	●	●	8		
	СИНТЕТИКА ОБЫЧНЫЕ ТКАНИ	60°	800	●	●	●	4		
Специальные программы									
	РУБАШКИ	40°	600	●	●	●	2		
	ШЕЛК: Для изделий из шелка, вискозы и нижнего белья. <i>Per capi in seta, viscosa, lingerie.</i>	30°	0	-	●	●	2		
	ШЕРСТЬ: Для шерсти, кашемира и т.д.	40°	800	●	●	●	2		
	ПОЛОТЕНЦА 7 ДНЕЙ: Для постельного белья и полотенец.	60°	1200	●	●	●	8		
Программы сушки									
	Сушка ХЛОПКА	-	-	●	-	-	6		
	Сушка СИНТЕТИКИ	-	-	●	-	-	4		
	Сушка ШЕРСТИ	-	-	●	-	-	1,5		
Частичные программы									
	ПОЛОСКАНИЕ ХЛОПОК	-	1200	●	-	●	8		
	ОТЖИМ ХЛОПОК	-	1200	●	-	-	8		
	СЛИВ ВОДЫ	-	0	-	-	-	8		

Приведенные в таблице значения являются приблизительными.

Дополнительные функции стирки

Супер стирка

Благодаря использованию большего объема воды в начале цикла и большей продолжительности эта функция обеспечивает оптимальную стирку.

! Функция несовместима с программами БЫСТР. СТИРКА, Шелк, Шерсть, "Частичные программы" и "Программы сушки".

Легкая глажка

При выборе этой функции стирки и отжим изменяются таким образом, чтобы сократить образование складок. По завершении цикла стиральная машина выполняет медленное вращение барабана, индикаторы «Легкая глажка» и START/PAUSE мигают. Для завершения цикла нажмите кнопку START/PAUSE или кнопку «Легкая глажка».

В программе **Шелк** машина завершает цикл без слива воды, индикаторы «Легкая глажка» и START/PAUSE мигают. Для слива воды и выгрузки белья необходимо нажать кнопку START/PAUSE или кнопку «Легкая глажка».

! Функция несовместима с программами БЫСТР. СТИРКА, Шерсть, ОТЖИМ ХЛОПОК, Слив и "Программы сушки".

Дополнительное полоскание

При выборе этой функции повышается эффективность ополаскивания, обеспечивая максимальное удаление стирального вещества. Эта функция особенно удобна для людей с кожей, чувствительной к стиральным веществам. Рекомендуется использовать эту функцию в случае полной загрузки машины или в случае использования большой дозы стирального вещества.

! Функция несовместима с программами БЫСТР. СТИРКА, ОТЖИМ ХЛОПОК, Слив и "Программы сушки".


Сушка

Таблица продолжительности сушки (примерные значения)

Тип ткани	Загрузка	Максимальная загрузка (kg)	В ШКАФ	НА ВЕШАЛКУ	ПОД УТЮГ
Хлопок	Разнообразные изделия, Махровые полотенца и т.п.	6	180	170	160
Синтетика	Простыни, рубашки, Пижамы, носки	4	180	170	160
Шерсть	Свитера, полуверы	1,5	165	155	145

Приведенные в таблице значения являются приблизительными.

Программирование сушки

Нажав кнопку  один или несколько раз, можно выбрать нужный режим сушки. Машина предусматривает два режима:

A - Режим сушки в зависимости от степени влажности белья:

ПОД УТЮГ: слегка влажное белье для более легкой глажки.

НА ВЕШАЛКУ: сухое белье, которое можно убрать в шкаф.

В ШКАФ: совершенно сухое белье – рекомендуется для махровых полотенец и халатов.






B - Временной режим: **40'** - **90'** - **180'** (макс. 5 kg).

Для исключения сушки нажмите соответствующую кнопку до тех пор, пока на дисплее не появится надпись **OFF**.

В случае, если вес белья, предназначенного для стирки и сушки, превышает максимальную допустимую загрузку (смотрите Таблица продолжительности сушки), выполните цикл стирки, и по его завершении, разделите белье на части и производите его сушку частями. Затем следуйте инструкциям, описывающим функцию «**Только сушка**». Повторите те же операции для сушки оставшегося белья.

ПРИМЕЧАНИЕ: по завершении сушки всегда производится цикл охлаждения белья.

Только сушка

При помощи регулятора выбора ПРОГРАММ выберите режим сушки (---) в зависимости от типа белья, затем выберите нужный вам режим сушки при помощи кнопки .

Стиральное вещество

Выбор и доза стирального вещества зависят от типа белья (х/б, шерсть, шелк...), от цвета белья, от температуры стирки, от степени загрязнения и от жесткости воды.

Правильная дозировка стирального вещества – это экономия и охрана окружающей среды: хотя стиральные порошки и являются биоразлагаемыми, они содержат вещества, отрицательно влияющие на природу.

Рекомендуется:

- использовать стиральные порошки для белых х/б вещей и для предварительной стирки.
- использовать жидкие стиральные вещества для деликатных х/б вещей и для всех программ с низкой температурой.
- использовать деликатные жидкие стиральные вещества для стирки шелковых и шерстяных вещей.

! Не используйте стиральные вещества для ручной стирки так как они образуют слишком много пены.

Стиральное вещество помещается перед началом стирки в специальную ячейку или в дозатор, который помещается непосредственно в барабан. В этом случае нельзя выбрать цикл Хлопок с предварительной стиркой.

Подготовка белья

! Тщательно расправьте вещи перед их загрузкой в барабан машины.

- Разделите белье по типу ткани (см. символ на этикетке) и по цвету, обращая внимание на разделение цветных и белых вещей;
- Выньте из карманов все предметы и проверьте пуговицы;
- Не превышайте значения, указанные в «Таблице программ», указывающие вес сухого белья:

Сколько весит белье?


1 простыня	400-500 г
1 наволочка	150-200 г
1 скатерть	400-500 г
1 банный халат	900-1200 г
1 полотенце	150-250 г
1 пара джинс	400-500 г
1 рубашка	150-200 г

Рекомендации по стирке

Рубашки: используйте специальную программу для стирки рубашек из разных тканей и разных расцветок. Это обеспечит их максимальную сохранность.

Шелк: используйте специальную программу для стирки всех шелковых вещей. Рекомендуется использовать специальное стиральное вещество для деликатных тканей.

Занавески: сверните и положите в наволочку или в сетчатый мешочек. Используйте программу «Шелк».

Шерсть: Машина марки Hotpoint/Ariston единственная получила престижный знак Woolmark Platinum Care (M.0508) от Компании The Woolmark Company, который сертифицирует машинную стирку всех шерстяных изделий, даже тех, на этикетках которых указано «только ручная стирка» . Таким образом, выбрав программу «Шерсть», вы можете надежно и эффективно стирать любые шерстяные изделия.

Постельное белье и полотенца: данная стиральная машина позволяет стирать белье для всей семьи по единой программе «ПОЛОТЕНЦА 7 ДНЕЙ», оптимизирующей использование ополаскивателя и позволяющей сэкономить время и электроэнергию. Рекомендуется использовать стиральный порошок.

Трудновыводимые пятна: трудновыводимые пятна перед стиркой в машине следует обработать твердым мылом и стирать по программе Хлопок с предварительной стиркой.

Система балансировки белья

Перед каждым отжимом во избежание чрезмерных вибрации и для равномерного распределения белья в барабане машина производит вращения со скоростью, слегка превышающей скорость стирки. Если после нескольких попыток белье не будет правильно сбалансировано, машина произведет отжим на меньшей скорости по сравнению с предусмотренной.

В случае чрезмерной разбалансировки машина выполнит распределение белья вместо отжима. Для оптимизации распределения белья и его правильной балансировки рекомендуется перемешать мелкое белье с крупным.

Предосторожности и рекомендации

CIS

! Стиральная машина спроектирована и изготовлена в соответствии с международными нормативами по безопасности. Необходимо внимательно прочитать настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

Общие требования к безопасности

- Данное изделие предназначено исключительно для домашнего использования.
- Стиральной машиной должны пользоваться только взрослые лица, соблюдающие инструкции, приведенные в данном техническом руководстве.
- Не прикасайтесь к стиральной машине влажными руками, босиком или с мокрыми ногами.
- Не тяните за провод электропитания для отсоединения вилки изделия из электрической розетки, возьмитесь за вилку рукой.
- Не прикасайтесь к сливаемой воде, так как она может быть очень горячей.
- Категорически запрещается применять силу для открывания люка: это может повредить защитный механизм, предохраняющий люк от случайного открывания.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью самостоятельного ремонта.
- Не разрешайте детям играть рядом с работающей машиной.
- Перемещать машину следует осторожно, вдвоем или втроем. Никогда не перемещайте машину в одиночку, так как машина очень тяжелая.
- Перед помещением в стиральную машину белья проверьте, чтобы барабан был пуст.
- Сушить можно только белье, выстиранное в воде.
- Не сушите белье, которое было обработано воспламеняющимися растворителями (например, трихлорэтилен).
- Не сушите изделия, имеющие отделку из вспененной резины и аналогичных эластомеров.
- Убедитесь, что в машину поступает вода, которая необходима для конденсации влаги по время сушки.

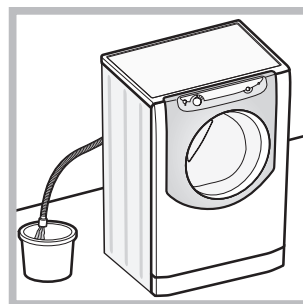
Утилизация

- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы по утилизации упаковочных материалов.
- Согласно Европейской Директиве 2002/96/CE касательно утилизации электронных и электрических электроприборов электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным городским мусором. Выведенные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и рекуперации составляющих их материалов, а также для безопасности окружающей среды и здоровья. Символ зачеркнутая мусорная корзинка, имеющийся на всех приборах, служит напоминанием об их отдельной утилизации.

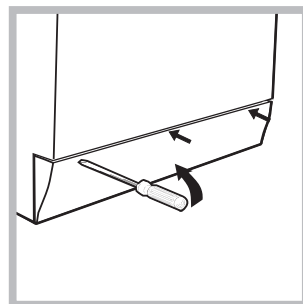
За более подробной информацией о правильной утилизации бытовых электроприборов пользователи могут обратиться в специальную государственную организацию или в магазин.

Открывание люка вручную

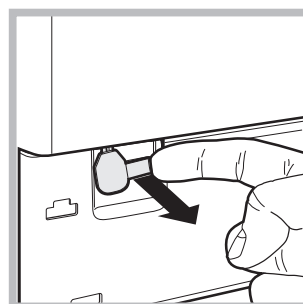
Если по причине отключения электроэнергии невозможно открыть люк машины, чтобы выгрузить чистое белье, действуйте следующим образом:



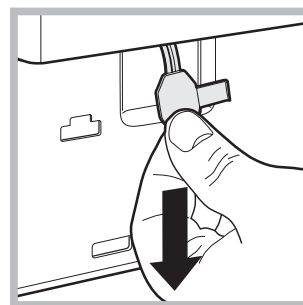
1. выньте штепсельную вилку машины из электророзетки.
2. проверьте, чтобы уровень воды в машине был ниже отверстия люка. В противном случае слейте излишек воды через сливной шланг в ведро, как показано на рисунке.



3. снимите нижний плинтус стиральной машины при помощи отвертки (см. рисунок).



4. потяните наружу язычок, показанный на рисунке, вплоть до освобождения пластикового блокировочного винта. Затем потяните его вниз, пока не услышите щелчок, что означает разблокировку люка.



5. откройте люк. Если это все еще невозможно, повторите вышеописанную операцию.

6. установите на место нижний плинтус, проверив перед его прикреплением к машине, чтобы крюки вошли в соответствующие петли.

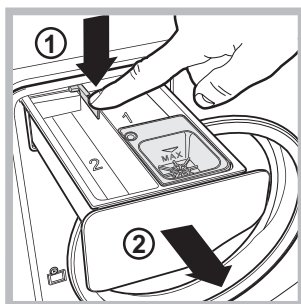
Отключение воды и электропитания

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой стирки. Таким образом сокращается износ водопроводной системы машины и сокращается риск утечек.
- Выньте штепсельную вилку машины из электророзетки перед началом чистки и технического обслуживания стиральной машины.

Чистка машины

Для чистки наружных и резиновых частей стиральной машины использовать тряпку, смоченную теплой водой с мылом. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.

Чистка дозатора стирального вещества



Чтобы вынуть дозатор, нажмите на язычок (1) и вытащите дозатор (2) (см. рисунок). Промыть ячейку под струей воды. Эта операция должна выполняться.

Уход за барабаном

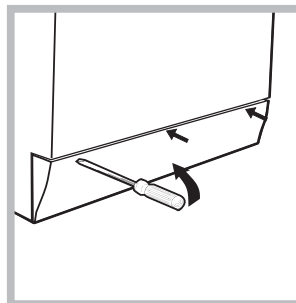
- После использования стиральной машины всегда следует оставлять люк полуоткрытым во избежание образования неприятных запахов в барабане.

Чистка насоса

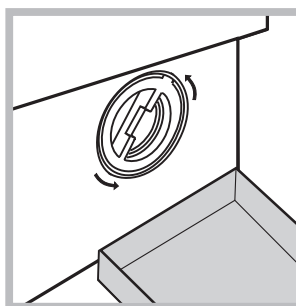
Стиральная машина оснащена самоочищающимся насосом, не нуждающимся в техническом обслуживании. Тем не менее мелкие предметы (монеты, пуговицы) могут упасть за кожух, предохраняющий насос, расположенный в его нижней части.

! Проверьте, чтобы цикл стирки завершился, и выньте штепсельную вилку из розетки.

Для доступа к кожуху:



1. снимите нижний плинтус стиральной машины при помощи отвертки (см. рисунок);



2. подставьте емкость для слива воды (примерно 1,5 литра) (см. рисунок);
3. отвинтите крышку, повернув ее против часовой (см. рисунок);

4. тщательно прочистите внутри кожуха;
5. привинтите крышку на место;
6. установите на место переднюю панель, проверив перед ее прикреплением к машине, чтобы крюки вошли в соответствующие петли.

Проверка шланга подачи воды

Проверяйте водопроводный шланг не реже одного раза в год. При обнаружении трещин или разрывов шланга замените его: в процессе стирки сильное водопроводное давление может привести к внезапным разрывам.

Неисправности и методы их устранения

Если ваша стиральная машина не работает. Прежде чем обратиться в Центр Технического обслуживания (см. «Техническое обслуживание»), проверьте, можно ли устранить неисправность, используя рекомендации, приведенные в следующем перечне.

Неисправности:

Возможные причины / Методы устранения:

Машина не включается.

- Штепсельная вилка машины не соединена с электрической розеткой или соединена плохо и не обеспечивает контакт.
- В доме отключено электричество.

Цикл стирки не запускается.

- Люк плохо закрыт.
- Не была нажата кнопка START/PAUSE.
- Кран подачи воды закрыт.

Стиральная машина не заливает воду.

- Водопроводный шланг не подсоединен к крану.
- Шланг согнут.
- Кран подачи воды закрыт.
- В доме нет воды.
- Недостаточное водопроводное давление.
- Не была нажата кнопка START/PAUSE.

Стиральная машина непрерывно заливает и сливает воду.

- Сливной шланг не находится на высоте 65 – 100 см. от пола (см. «Установка»).
- Конец сливного шланга погружен в воду (см. «Установка»).
- Если ваша квартира находится на последних этажах здания, могут наблюдаться явления сиффона, поэтому стиральная машина производит непрерывный залив и слив воды. Для устранения этой аномалии в продаже имеются специальные клапаны против явления сиффона.
- Настенное сливное отверстие не оснащено вантузом для выпуска воздуха.

Машина не сливает воду или не производит отжим.

- Выбранная программа не предусматривает слив воды: для некоторых программ необходимо включить слив вручную (см. «Программы и дополнительные функции»).
- Включена дополнительная функция «Легкая глажка»: для завершения программы нажмите кнопку START/PAUSE (см. «Программы и дополнительные функции»).
- Сливной шланг перегнулся (см. «Установка»).
- Засорен сливной трубопровод.

Машина сильно вибрирует в процессе отжима.

- В момент установки стиральной машины барабан был разблокирован неправильно (см. «Установка»).
- Стиральная машина установлена на неровно (см. «Установка»).
- Машина касается к стены или предметов мебели (см. «Установка»).
- Белье в барабане несбалансировано (см. «Описание стиральной машины»).

Утечки воды из стиральной машины.

- Плохо привинчен водопроводный шланг (см. «Установка»).
- Засорен дозатор стирального вещества (порядок его чистки см. «Техническое обслуживание и уход»).
- Сливной шланг непрочен закреплен (см. «Установка»).

Символы «текущей фазы» часто мигают одновременно с индикатором ВКЛЮЧЕНИЕ/ ВЫКЛЮЧЕНИЕ.

- Выключите машину и выньте штепсельную вилку из электророзетки, подождите 1 минуту и вновь включите машину. Если неисправность не устраняется, обратитесь в Технический Сервис.

В процессе стирки образуется слишком обильная пена.

- Стиральный порошок непригоден для стирки в стиральной машине (на упаковке должно быть указано «для стирки в стиральной машине», «для ручной и машинной стирки» или подобное).
- В дозатор было засыпано чрезмерное количество стирального порошка.

Люк машины остается заблокированным.

- Выполните разблокировку вручную (см. «Предосторожности и рекомендации»).

Машина не производит сушку.

- Вилка не вставлена в розетку или вставлена плохо, не обеспечивая контакта.
- В доме отключено электричество.
- Дверца машины плохо закрыта.
- Была запрограммирована отсрочка запуска программы.
- СУШКА **OFF** (отключена).

Перед тем как обратиться в Авторизованный Сервисный Центр:

- Проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (см. «Неисправности и методы их устранения»);
- Вновь запустите программу для проверки исправности машины;
- В противном случае обратитесь в Авторизованный Сервисный Центр.

! В случае неправильного монтажа машины или ее неправильной эксплуатации вызов техника будет платным.

! Никогда не обращайтесь к неуполномоченным техникам.

При обращении в Авторизованный Сервисный Центр необходимо сообщить:

- тип неисправности;
- модель изделия (Мод.);
- номер тех. паспорта (сериинный №).

Эти данные вы найдете на заводской табличке, расположенной на изделии.

BG

Български

AQUALTIS**AQGMD 129**

Съдържание

Монтиране, 16-17

Разпаковане и нивелиране
Хидравлични и електрически връзки
Технически данни

Описание на пералната машина, 18-19

Командно табло

Как да се извърши един цикъл пране, 20

Програми и опции, 21-22

Таблица на програмите
Опции на прането
Сушене

Перилни препарати и тъкани, 23

Перилен препарат
Разпределяне на прането
Съвети за изпиране
Система за измерване на товара

Мерки за безопасност и препоръки, 24

Общи предохранителни мерки
Рециклиране
Ръчно отваряне на вратичката

Поддръжка и почистване, 25

Спиране на водата и изключване на електрозахранването
Почистване на пералната машина
Почистване на чекмеджето за перилните препарати
Преглед на барабана
Почистване на помпата
Проверка на маркуча за студената вода

Проблеми и мерки за отстраняването им, 26

Сервизно обслужване, 27

Монтиране

BG

! Важно е да съхранявате инструкциите, за да можете да правите допълнителни справки по всяко време. В случаи на продажба, преустановяване на работа или преместване, нека инструкциите със сигурност да останат заедно с пералнята.

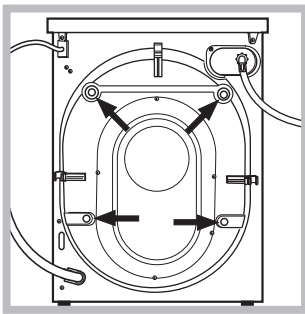
! Прочетете внимателно инструкциите, защото съдържат важна информация за монтажа, използването и безопасността.

! В плика с инструкциите ще намерите освен гаранцията, подробности, които ще бъдат необходими за инсталирането.

Разопаковане и нивелиране

Разопаковане

1. След разопаковане на пералнята проверете дали няма щети, причинени по време на транспорта. Ако е повредена, не я свързвайте, а се обърнете към продавача.



2. Свалете 4-те транспортни винта и съответната втулка, поставени от задната част (виж фигурата).

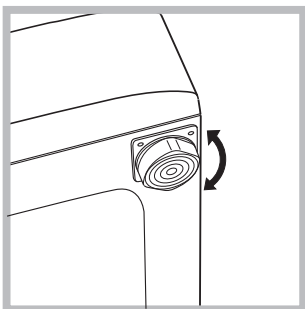
3. Затворете отворите с предоставените пластмасови капачки.

4. Запазете всички части, в случаи, че пералнята трябва да се транспортира, те трябва да се монтират отново за да се избегнат вътрешни повреди.

! Опаковъчният материал не е детска играчка!

Нивелиране

1. Монтирайте пералната машина на равен и твърд под без да я опирате в стени, мебели и др.



2. Компенсирайте отклоненията, като въртите крачетата докато пералнята достигне хоризонтално положение (не трябва да има наклон, по-голям от 2 градуса).

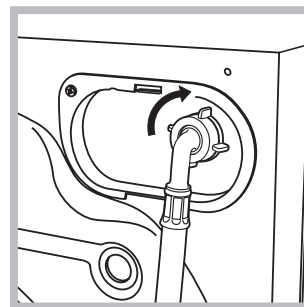
! Прецизното нивелиране дава стабилност и се избягват шумове и вибрации най-вече при центрофугиране.

! В случаи, че пералнята е поставена върху мокет или килим, регулирайте така крачетата, че под пералната машина да остане достатъчно място за вентилация.

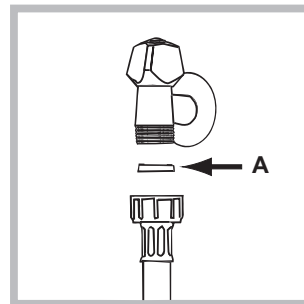
Хидравлични и електрически връзки

Свързване на маркуча към водопроводната мрежа

! Преди да свържете тръбата към водопроводната мрежа, пуснете водата да се изтече до избистряне.



1. Свържете маркуча за студената вода към пералната машина, като го завиете към щуцера, разположен на гърба, горе вдясно (виж фигурата).



2. Поставете уплътнение "А", което се доставя в плика, в края на маркуча за студената вода и го завиете към крана за студената вода 3/4" (виж фигурата).

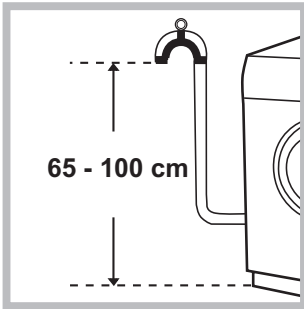
3. Внимавайте маркуча да не се прегъва и пречупва.

! Налягането по водопроводната мрежа трябва да бъде в границите, указани в таблицата с техническите данни (виж следващата страница).

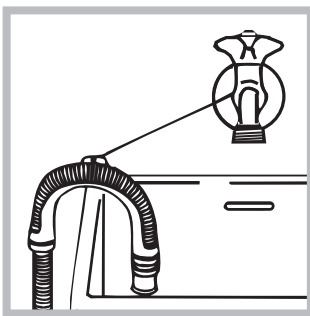
! Ако дължината на захранващия маркуч не е достатъчна, се обърнете към специализиран магазин или към оторизиран техник.

! Никога не използвайте стари или употребявани захранващи маркучи, а само тези, които се доставят с пералнята.

Свързване на маркуча за мръсната вода



Свържете маркуча за мръсната вода към канализационната тръба или към тръбата за отвеждане в стената, разположени от пода на височина между 65 и 100 см, като внимавате в никакъв случай да не го прегъвате



или го подпрете в края на мивката или ваната, като вържете водача за крана (виж фигурата). Свободният край на маркуча за мръсната вода не трябва да бъде потопен във водата.

! Не се препоръчва използването на удължителни маркучи. Ако е необходимо, удължителят трябва да има същия диаметър като оригиналния и да не надвишава 150 см.

Електрически връзки

Преди да свържете щепсела с контакта, проверете дали:

- контактът е заземен съгласно действащата норма;
- контактът може да поеме максималната мощност на натоварване на машината, указана в таблицата с техническите данни (виж следващата страница);
- захранващото напрежение е в границите на указаното в таблицата с техническите данни (виж следващата страница);
- контактът отговаря на щепсела на пералната машина. В противен случай заменете щепсела или контакта.

! Пералната машина не се монтира на открито, дори под навес, защото е много опасно да се остави на влиянието на атмосферните условия.

! За монтираната перална машина електрическият контакт трябва да бъде лесно достъпен.

! Не използвайте удължители или разклонители.

! Кабелът не трябва да бъде огънат или сплескан.

! Захранващият кабел и щепселът трябва да се заменят само от оторизирани техници.

Внимание! Фирмата отхвърля всякаква отговорност в случаите, в които тези норми не се спазват.

Технически данни

Модел AQGMD 129

Размери ширина 59,5 см
височина 85 см
дълбочина 64,5 см

Вместимост От 1 до 8 кг за пране.
От 1 до 6 кг за сушене.

Електрическо захранване Виж табелката с характеристиките, поставена на машината

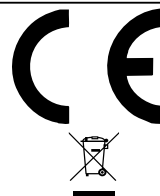
Захранване с вода максимално налягане 1 MPa (10 bar)
минимално налягане 0,05 MPa (0,5 bar)
обем на казана 62 литра

Скорост на центрофугата до 1200 оборота/минута

Програми за проверка съгласно норма EN 50229

изпирането: програма ПАМУ-БЕЛИ; температура 60°; извършена с 8 кг пране.

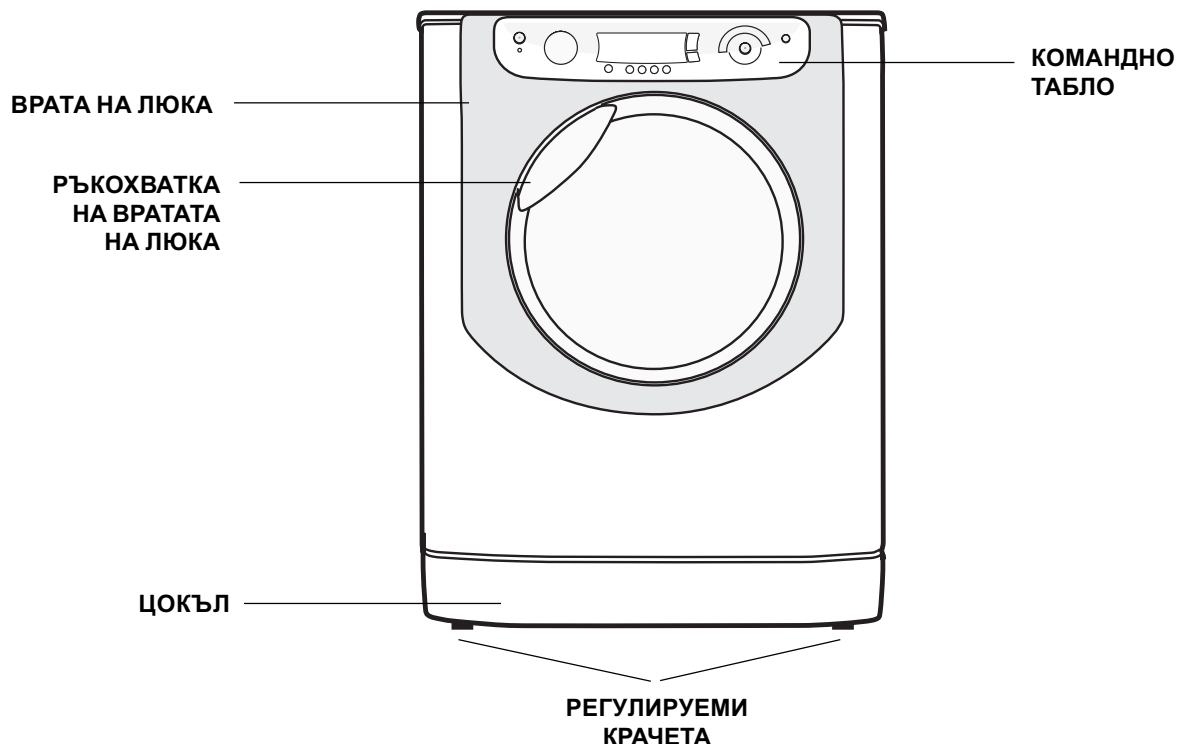
сушене: първоначално сушене при 2 кг. пране и избрано ниво на сушене "За гладене"; Повторно сушене при 6 кг пране и избрано ниво на сушене "Напълно сухи".



Пералната машина съответства на следните Европейски директиви:
- 89/336/CEE от 03/05/89 (за електромагнитна съвместимост) и последващите изменения
- 2002/96/CE
- 2006/95/CE (за ниско напрежение)

Описание на пералната машина

BG

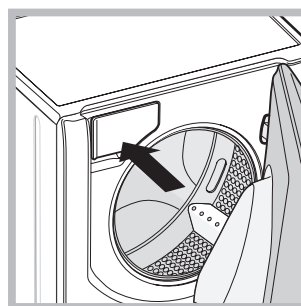


ВРАТИЧКА НА ЛЮКА



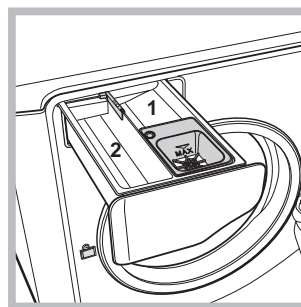
За отваряне вратичката на люка винаги използвайте специалната ръкохватка (виж фигурата).

ЧЕКМЕДЖЕ ЗА ПЕРИЛНИ ПРЕПАРАТИ



Намира се вътре в пералнята и за да се използва трябва да се отвори вратичката.

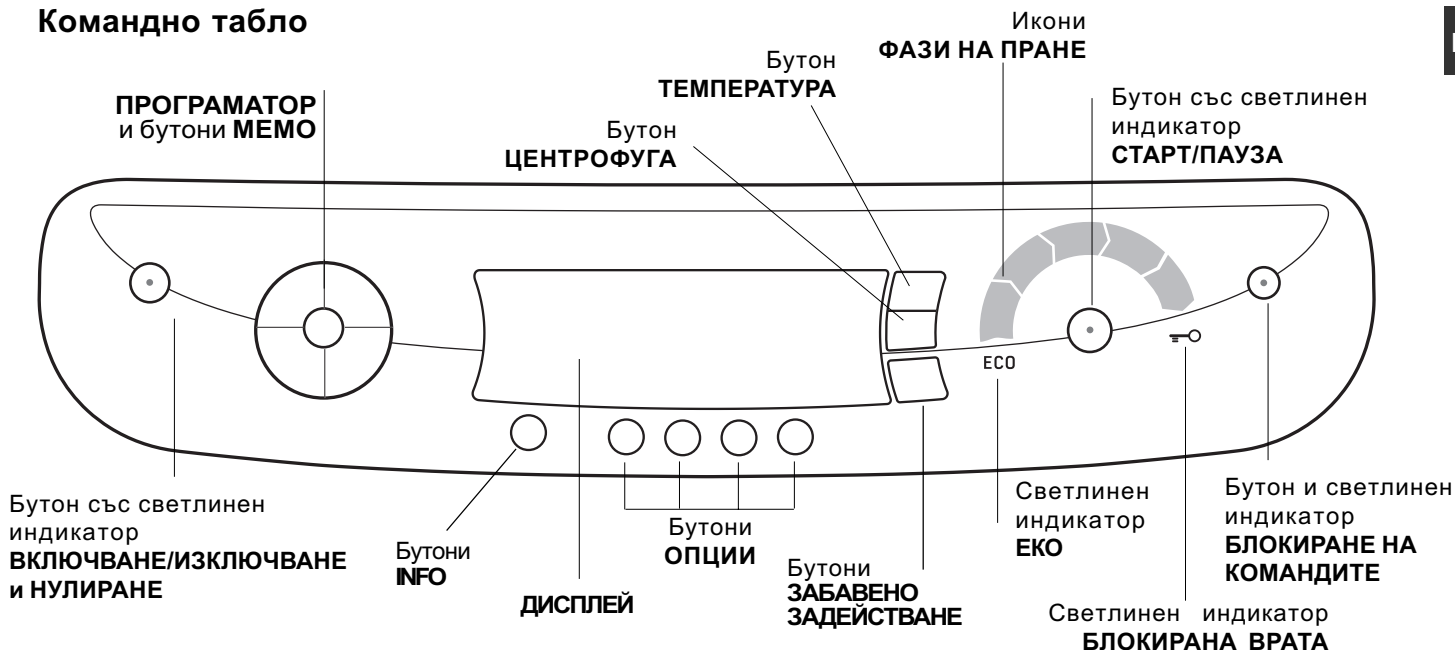
За дозиране на перилните препарати вижте раздел "Перилни препарати и тъкани".



1. *Ваничка за същинско пране:* използвайте перилен препарат на прах.
2. *Ваничка за същинско пране:* използвайте прахообразен или течен перилен препарат. В последния случаи се препоръчва той да се постави непосредствено преди пускане на пералнята.

☼ *Ваничка за добавки:* за омекотител или течни добавки. Препоръчва се никога да не се превишава максималното указано ниво на решетката и да се разреждат концентрираните омекотители.

Командно табло



Бутон със светлинен индикатор **ВКЛЮЧВАНЕ ИЗКЛЮЧВАНЕ и НУЛИРАНЕ**: натиска се без задържане бутонът за включване и изключване на пералнята. Зеленият светлинен индикатор показва, че пералнята е включена. За изключване на пералнята по време на пране трябва да се задържи натиснат бутонът по-дълго, около 2 сек.; краткотрайното или случайното му натискане не може да доведе до изключване на пералнята. Изключването на пералнята по време на започнало вече пране анулира зададената програма.

ПРОГРАМАТОР: може да се върти в двете посоки. За да изберете правилната програма, вижте “Таблицата с програмите”. По време на програмата програматорът остава неподвижен.

Бутони **MEMO**: задръжте натиснат един от бутоните, за да запаметите даден цикъл и съответните индивидуални предпочитания. За повторно извикване на запаметен вече цикъл натиснете съответния бутон.

Бутони **ТЕМПЕРАТУРА**: Натиснете за намаляване на температурата: стойността се показва на дисплея.

Бутони **ЦЕНТРОФУГА**: Натиснете за да намалите или изключите центрофугата: стойността се показва на дисплея.

Бутони **ЗАБАВЕНО ЗАДЕЙСТВАНЕ**: Натиснете за да зададете забавено задействане на избраната програма. стойността се показва на дисплея.

Бутони **ОПЦИИ**: При натискане на клавиша на дисплея се появява наименованието на опцията. Светването на съответният индикатор показва, че опцията е избрана.

Бутони **INFO**: Натиснете бутона, за да се покаже на дисплея информация за програмата и опциите.

Икони **ФАЗИ НА ПРАНЕ**: осветяват се, указвайки напредването на цикъла (Пране – Изплакване – Центрофугиране – Сушене). Надписът END се осветява при завършен цикъл.

Бутон със светлинен индикатор **СТАРТ/ПАУЗА**: Когато включеният светлинен индикатор мига бавно натиснете бутона за да започне прането. При започнал цикъл светлината става непрекъсната. За задаване на пауза в прането натиснете отново бутона - индикаторът ще мига с оранжева светлина. Ако светлинният индикатор “Блокирана врата” е угаснал, можете да отворите вратата на люка. За продължаване на цикъла пране от мястото, в което е бил прекъснат, натиснете отново бутона.

Светлинен индикатор **БЛОКИРАНА ВРАТА**: сигнализира, че вратата на люка е блокирана. За отваряне на вратата трябва да се постави цикълът в пауза (виж следваща страница).

Бутон и светлинен индикатор **БЛОКИРАНЕ НА КОМАНДИТЕ**: За активиране или деактивиране блокирането на командното табло задръжте натиснат бутона за около 2 секунди. Светещият светлинен индикатор сигнализира, че табло за управление е блокирано. По този начин се възпрепятстват случайни промени в програмите, преди всичко ако в къщи има деца.



Светлинен индикатор **ЕКО**: иконата ECO светва, когато променяйки параметрите на пране, се постига най-малко 10% икономия на електрическа енергия.

! При първото включване се изисква избор на език (на дисплея се появява “Select Language”): натискайте бутон INFO, докато на дисплея се появи желаният език. Изчакайте 5 секунди и езикът ще се запамети. Ако погрешно е запаметен друг език, вместо желания, задръжте едновременно натиснати бутоните INFO и ЗАБАВЕНО ЗАДЕЙСТВАНЕ за да може отново да влезете в менюто за избор на език.


Как да се извърши един цикъл пране

BG

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато се използва за пръв път пералнята трябва да се изпълни един цикъл пране без поставяне на дрехи, а само с перилен препарат, задавайки програма памук 90° без предпране.

1. **ВКЛЮЧВАНЕ НА ПЕРАЛНЯТА.** Натиснете бутон . Всички светлинни индикатори ще светнат за 1 секунда и на дисплея ще се появи надпис ОК; след това ще остане да свети постоянно индикаторът на бутон , а индикаторът СТАРТ/ПАУЗА ще свети с мигаща светлина.





2. **ПОСТАВЯНЕ НА ДРЕХИТЕ ЗА ПРАНЕ.** Отваря се вратичката на люка. Заредете прането, като внимавате да не превишите количеството на зареждане, посочено в таблицата за програмите на следващата страница и на дисплея.

3. **ДОЗИРАНЕ НА ПЕРИЛНИЯ ПРЕПАРАТ.** Извадете чекмеджето и поставете перилния препарат в специалните ванички, както е обяснено в "Описание на пералната машина". За съвети относно вида на перилния препарат, който да се използва за всеки отделен цикъл, натиснете бутон .

4. **ЗАТВОРЕТЕ ВРАТАТА НА ЛЮКА.**



5. **ИЗБЕРЕТЕ ПРОГРАМАТА.** Завъртете ПРОГРАМАТОРА надясно или наляво до избор на желаната програма, наименованието на програмата ще се появи на дисплея, с него са свързани определена температура и скорост на центрофугиране, които могат да се изменят. На дисплея ще се появят препоръчаното ниво на зареждане на барабана и продължителността на цикъла.

6. **ПЕРСОНАЛИЗИРАНЕ НА ЦИКЪЛ ПРАНЕ.** Работи се със специалните бутони от командното табло:

  **Промяна на температурата и/или центрофугирането.** Пералнята избира автоматично максималните стойности на температура и центрофугиране, предвидени от зададената програма, които не могат да се увеличат. С натискане на бутон  се намалява прогресивно температурата до студено пране "OFF". С натискане на бутон  прогресивно намалява центрофугирането до пълното му изключване "OFF". Последващото натискане на бутоните ще доведе отново стойностите до максимално предвидените.

! Изключение: с избиране на програма Памук Бели температурата може да се повиши до 90°.

 **Задаване на забавено действие.**

За да зададете забавено действие на избраната програма, натиснете съответния бутон до достигане на желаната стойност време на забавяне. Когато се активира тази опция на дисплея се появява символ . За отказ от забавено действие натиснете бутона, докато на дисплея се появи надпис OFF; символът  ще изчезне.


   **Променяне на характеристиките на цикъла.**


- Натиснете бутона за активиране на опцията; на дисплея ще се появи наименованието на опцията и съответстващата на бутона дъгичка ще светне.
- Натиснете бутона за активиране на опцията; на дисплея ще се появи наименованието на опцията и съответстващата на бутона дъгичка ще светне.

! Ако избраната опция не е съвместима със зададената програма, светлинният индикатор ще мига и опцията няма да се активира.

! Ако избраната опция не е съвместима с друга, предварително зададена опция, светлинната дъгичка, съответстваща на първата избрана опция ще мига и ще се активира само втората, а дъгичката на активирания опция ще свети непрекъснато.

! Опциите могат да променят препоръчания товар и/или продължителността на цикъла.

7. **АПУСКАНЕ НА ПРОГРАМАТА.** Натиснете бутон ПУСК/ПАУЗА. Съответният светлинен индикатор ще свети непрекъснато и вратата на люка ще се блокира (индикатор БЛОКИРАНА ВРАТА  свети). По време на прането на дисплея ще се появи наименованието на текущата фаза и съответстващите на фазите икони ще светват. За промяна на програмата, докато върви даден цикъл пране, се поставя пералнята в пауза чрез натискане на бутон СТАРТ/ПАУЗА; след това се избира желаният цикъл и се натиска отново бутонът СТАРТ/ПАУЗА.

За отваряне на вратата по време на пране се натиска бутон СТАРТ/ПАУЗА; ако светлинният индикатор БЛОКИРАНА ВРАТА  не свети, ще бъде възможно да се отвори вратата. Натиска се отново бутон СТАРТ/ПАУЗА за да продължи програмата от мястото, в което е била прекъсната.

8. **КРАИ НА ПРОГРАМАТА.** Сигнализира се от светналия надпис END (КРАИ). Вратата на люка ще може да се отвори незабавно. Ако светлинният индикатор СТАРТ/ПАУЗА мига, натиснете бутона за да завърши цикълът. Отворете вратичката, извадете прането и изключете пералнята.


! Ако искате да спрете започнал вече цикъл, натиснете продължително бутона . Цикълът ще прекъсне и пералнята ще се изключи.

Таблица на програмите

Икона	Описание на програмата	Максимална температура (°C)	Макс. Скорост (оборот-а/минута)	Сушене	Перилни препарати		Зареждане макс. (кг)	Продължителност на цикъла	
					Основно пране	Омекотител			
Програми за всеки ден									
	ПАМУК - БЕЛИ	60° (Max 90°)	1200	●	●	●	8	Продължителността на програмата за пране се изписва върху дисплея.	
	ПАМУК: Бели и цветни, деликатни, силно замърсени.	40°	1200	●	●	●	8		
	ПАМУК - ЦВЕТНИ	40°	1200	●	●	●	8		
	СИНТЕТИКА ДЕЛИКАТНИ	40°	800	●	●	●	4		
	МИКС 30 мин: За бързо освежаване на не много замърсени дрехи (не се препоръчва за вълна, коприна и дрехи, които трябва да се перат на ръка).	30°	800	●	●	●	3,5		
Интензивни програми									
	ПРЕДВАРИТЕЛНО ИЗПИРАНЕ: За премахване на упорити петна. <i>(Добавете перилен препарат в предназначенията за това отделение).</i>	90°	1200	●	●	●	8		
	СИНТЕТИЧНИ ДЕЛИКАТНИ	60°	800	●	●	●	4		
Специални програми									
	РИЗИ	40°	600	●	●	●	2		
	КОПРИНА: За дрехи от коприна, вискоза, фино бельо.	30°	0	-	●	●	2		
	ВЪЛНЕНИ ТЪКАНИ: За вълна, кашмир и т.н.	40°	800	●	●	●	2		
	БЕЛЪО 7 ДНИ: За спално бельо и комплекти за баня.	60°	1200	●	●	●	8		
Програми за сушене									
	Сушене "Памук".	-	-	●	-	-	6		
	Сушене "Синтетични тъкани".	-	-	●	-	-	4		
	Сушене "Вълна".	-	-	●	-	-	1,5		
Частични програми									
	Изплакване на Устойчиви тъкани	-	1200	●	-	●	8		
	Центрофугиране на Устойчиви тъкани	-	1200	●	-	-	8		
	Източване на водата	-	0	-	-	-	8		

Данните приведени в таблицата са указателни.

Опции на прането

Супер изпиране

Благодарение на използваното по-голямо количество вода в началната фаза на цикъла и на по-дългото време на пране, тази опция гарантира висококачествено изпиране.

! Не може да се активира с програмите Микс 15', Коприна, Вълна, Частични Програми и "Програми за сушене".

Лесно гладене

При избор на тази опция прането и центрофугирането ще се изменят целесъобразно така, че да се намали образуването на гънки. При завършване на цикъла пералнята прави периодично бавни завъртания на барабана, ще мигат светлинните индикатори "Лесно гладене" и СТАРТ/ ПАУЗА. За завършване на цикъла натиснете бутон СТАРТ/ПАУЗА или бутон "Лесно гладене".

В програмата **Коприна** пералнята ще завърши цикъла с накиснати във вода дрехи и ще започне да мига светлинният индикатор "Лесно гладене" За да се източи водата и да може да се извади прането е необходимо да се натисне бутон СТАРТ/ПАУЗА или бутон "Лесно гладене".

! Не се активира за програми Микс 15', Вълна, Центрофугиране на устойчиви тъкани, Източване на водата и "Програми за сушене".



Допълнително изплакване

С изборът на тази опция се увеличава ефикасността на изплакването и се гарантира максимално отстраняване на перилния препарат. Подходяща е за особено чувствителна към перилни препарати кожа. Използването и се препоръчва при напълно заредена пералня или при използване на по-големи дози перилен препарат.

! Не се активира за програмите Микс 15', Центрофугиране на устойчиви тъкани, Източване на водата и "Програми за сушене".


Сушене

Таблица с време за изсушаване (Указателни стойности)

Вид тъкан	Тип на прането	Максимални кг.	Напълно сухи	За простиране	За гладене
Памук	Дрехи с различни размери, Хавлиени кърпи	6	180	170	160
Синтетични	Хавлиени кърпи, Чаршафи, фанели	4	180	170	160
Вълна		1,5	165	155	145

Данните приведени в таблицата са указателни.

Задаване на сушенето

С повторно натискане на бутона  се задава желаният вид сушене. Предвидени са две възможности:

A – Въз основа на степента на влажност на изсушените дрехи:

За гладене: леко влажни дрехи, лесни за гладене.

За простиране: изсушени за простиране дрехи.

Напълно сухи: много добре изсушени дрехи, препоръчва се за хавлиени кърпи и халати.

B – Въз основа на времето: **40 - 90 - 180** минути (max. 5kg).

За да изключите програмата за сушене, натиснете бутона, докато на дисплея се покаже надписът **OFF**.

Ако по изключение прането, което трябва да бъде изпрано и изсушено, надхвърля предвиденото максимално количество (вж. Таблица с време за изсушаване), извършете изпирането и след като програмата е завършила, разделете прането и върнете една част в барабана. На този етап следвайте указанията за извършване на **"Само сушене"**. Повторете същите операции за останалата част от прането.

Забележка: след края на сушенето винаги следва период на охлаждане.

Само сушене

Изберете с ПРОГРАМАТОРА вида на сушене (--) въз основа на типа тъкан, след което задайте желания вид на сушене с бутона СУШЕНЕ .

Перилен препарат

Изборът на вида и количеството перилен препарат зависи от вида на тъканта (памук, вълна, коприна...), от цвета, от температурата на пране, от степента на замърсеност и от твърдостта на водата.

С правилното дозиране на перилния препарат се избягва излишното харчене и се защитава околната среда: Въпреки, че са биологично разграждащи се, перилните препарати съдържат елементи, които променят равновесието в природата.

Препоръчва се да:

- се използват прахообразни перилни препарати за бели памучни тъкани и за предпране.
- се използват течни перилни препарати за деликатни тъкани и при всички програми с ниска температура.
- се използват течни перилни препарати за вълна и коприна.

! Не използвайте препарати за ръчно пране, защото образуват много пяна.

Перилният препарат трябва да се постави преди началото на прането в специалната ваничка или в дозатора, за да се внесе направо в барабана. В този случай може да се избере цикъл Памук с предпране.

Разпределяне на прането

! Разгънете добре бельото преди да го заредите в пералнята.

- Разделете дрехите; според вида на тъканта (символът е означен на етикета на дрехата) и цвета, като внимавате да са отделени цветните от белите дрехи;
- Изпразнете джобовете и проверете копчетата;
- Не надвишавайте указаните стойности в "Таблица на програмите",отнасящи се за теглото на сухото пране.

Колко тежи прането?


1 чаршаф	400-500 г
1 калъфка за възглавница	150-200 г
1 покривка за маса	400-500 г
1 хавлия	900-1200 г
1 хавлиена кърпа	150-250 г
1 чифт дънки	400-500 г
1 риза	150-200 г.

Съвети за изпиране

Ризи: Използвайте специалната програма за пране на ризи от различен вид тъкан и цвят. Това гарантира максимално добро поддържане.

Коприна: Използвайте специалната програма за пране на всички дрехи от коприна. За деликатните тъкани се препоръчва използването на специален вид перилен препарат.

Пердета: препоръчва се да се сгънат и поставят в доставената торбичка. Използвайте програма "Коприна".

Вълнени тъкани: Hotpoint/Ariston е единствената пералня, получила престижното признание Woolmark Platinum Care (M.0508) от компанията Woolmark, която дава сертификата за пране на всички вълнени дрехи, дори носещите етикет "само ръчно пране" . Така че с програмата "Вълна" може абсолютно спокойно да се перат в пералня всички вълнени дрехи с гаранция за най-добро изпълнение.

Артикули за баня и спално бельо: тази пералня позволява да се пере бельото на цялото семейство с един единствен цикъл "Бельо 7 дни", които оптимизира използването на омекотители и позволява пестене на време и енергия. Препоръчва се използването на течен перилен препарат.
Трудно отстраняващи се петна: добре е трудно отстраняващите се петна да се третират с течен сапун преди пране и да се използва програма Памук с предпране.

Система за измерване на товара

Преди всяко центрофугиране, с цел избягване на прекалени вибрации и за равномерно разпределяне на товара, барабанът се завърта със скорост малко по-висока от тази при пране. Ако след направените последователни опити, товарът все още не е перфектно разпределен, машината извършва центрофугиране при скорост, по-ниска от предвидената.

При наличие на прекалено дебалансиране пералнята извършва разпределението вместо центрофугата.

За улесняване на по-доброто разпределение на товара и правилното му балансиране се препоръчва да се смесват дрехи за пране с големи и малки размери.

Мерки за безопасност и препоръки

BG

! Пералната машина е проектирана и произведена в съответствие с международните норми за безопасност. Предупрежденията тук са продиктувани от съображения за безопасност и трябва да се четат внимателно.

Общи предохранителни мерки

- Този уред е създаден изключително за битова употреба.
- Пералната машина трябва да се използва само от възрастни хора съгласно инструкциите, предоставени в тази книжка.
- Не докосвайте машината, когато сте боси или с мокри или влажни ръце или крака.
- Не изключвайте щепсела от захранващия контакт с теглене на кабела, а като държите щепсела.
- Не докосвайте маркуча за мръсната вода, защото може да достигне високи температури.
- Никога не отваряйте люка със сила, така би могъл да се повреди защитният механизъм, които предпазва от случайно отваряне.
- В случаи на повреда по никакъв повод не достигайте до вътрешните механизми в опити за ремонт.
- Винаги следете децата да не се приближат до работещата пералня.
- Преместването да се извършва внимателно от двама или трима души. Никога от сам човек, защото пералната машина тежи много.
- Преди да заредите машината, проверете дали казанът е празен.
- По време на сушенето, люка се нагрива.
- Не сушете дрехи които са чистени с запалими разтворители (напр. трихлоретилен).
- Не сушете дрехи, съдържащи гума или други еластомери.
- Проверявайте крана за вода да е винаги отворен при сушене.

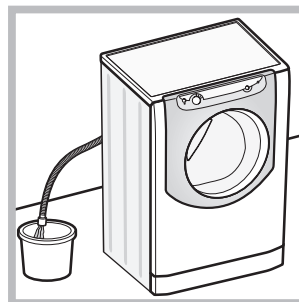
Рециклиране

- Унищожаване на опаковъчния материал: спазвайте местните норми – по този начин опаковъчният материал може да се рециклира.
- Европейската директива 2002/96/CE за отпадъците от електрическо и електронно оборудване предвижда домакинските електроуреди да не се изхвърлят заедно с обичайните твърди градски отпадъци. Извадените от употреба уреди трябва да бъдат събирани отделно с цел да бъде увеличен делът на подлежащите на повторна употреба и рециклиране материали, от които са направени, както и да бъдат избегнати евентуални вреди за здравето и околната среда. Символът “зачеркнато кошче” е поставен върху всички продукти, за да напомня за задължителното разделно събиране.

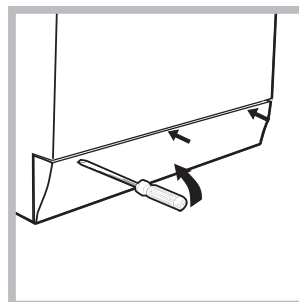
За допълнителна информация относно правилното изваждане от употреба на домакинските електроуреди, интересувашите се могат да се обърнат към службата за събиране на отпадъци или към дистрибуторите.

Ръчно отваряне на вратичката

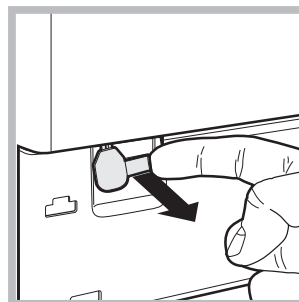
В случай, че е невъзможно да се отвори вратата на люка поради прекъсване на електрическата енергия, и искате да прострете прането, процедирайте по следния начин:



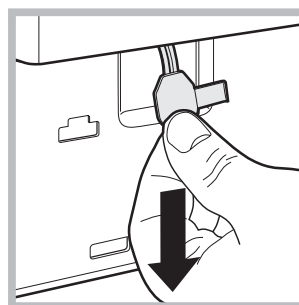
1. извадете щепсела от контакта за електрически ток.
2. уверете се, че нивото на водата в пералнята е по-ниско от отвора на люка; в противен случаи отстранете излишната вода чрез маркуча за мръсна вода, като я съберете в кофа, както е посочено на *фигурата*.



3. свалете панела в предната част на пералната машина с помощта на отвертка (виж *фигурата*).



4. като използвате езичето, посочено на *фигурата*, дръпнете навън до освобождаване на пластмасовия изтегляч от неподвижно положение; след това го издърпайте надолу докато чуете “клик”, което показва, че вратата е деблокирана.



5. отворете вратата, а в случаи, че това все още не е възможно, повторете операцията.

6. затворете отново панела, като преди да го натиснете се уверете, че сте постави правилно крачетата.

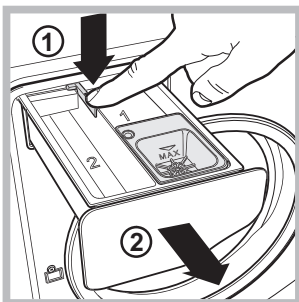
Спиране на водата и изключване на електрозахранването

- Затваряйте крана за вода след всяко пране. По този начин се ограничава износването на хидравличната инсталация на пералната машина и се ограничава опасността от течове.
- Изключвайте захранващия кабел, когато почиствате пералната машина и по време на работи по поддръжката.

Почистване на пералната машина

Външната част и гумените части могат да се почистват с кърпа с хладка вода и сапун. Не използвайте разтворители или абразивни препарати.

Почистване на чекмеджето за перилните препарати



За изваждане на чекмеджето натиснете лост (1) и го издърпайте навън (2) (виж фигурата). Измиете го под течаща вода. Това почистване трябва да се извършва често.

Преглед на барабана

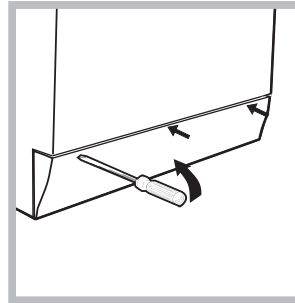
- Оставяйте винаги откритата вратата на люка за избягване образуването на лоши миризми.

Почистване на помпата

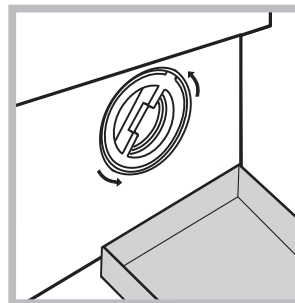
Пералната машина е окомплектована със самопочистваща се помпа, която няма нужда от поддръжка. Възможно е обаче малки предмети като монети и копчета да попаднат във филтъра, който предпазва помпата и се намира в долната и част.

! Уверете се, че цикълът на пране е завършил и изключете от контакта.

За достъп до филтъра:



1. свалете панела в предната част на пералната машина с помощта на отвертка (виж фигурата);



2. поставете съд за събиране на водата, която ще изтече (около 1,5 l) (виж фигурата);
3. отвийте капачката, като я завъртите в посока обратна на часовниковата стрелка (виж фигурата);

4. почистете внимателно отвътре;
5. завиете отново капачката;
6. затворете отново панела, като преди да го натиснете се уверете, че сте постави правилно крачетата.

Проверка на маркуча за студената вода

Проверявайте маркуча за студената вода поне веднъж годишно. Да се замени, ако е напукан и нацепен, защото по време на пране голямото налягане може да предизвика внезапно спукване.

Проблеми и мерки за отстраняването им

BG

Възможно е пералната машина да откаже да работи. Преди да се обадите на Центъра за сервизно обслужване (виж *“Сервизно обслужване”*), проверете дали не става дума за лесно разрешим проблем, като си помогнете със следния списък.

Проблеми:

Пералнята не се включва.

Цикълът пране, не започва.

В пералнята не постъпва вода.

Пералната непрекъснато се пълни и източва.

Пералнята не отвежда вода или не центрофугира.

Пералнята вибрира много при центрофугиране.

Пералната има теч.

Иконите, отнасящи се до *“Текуща фаза”*, мигат бързо едновременно със светлинния индикатор **ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ**.

Образува се твърде много пяна.

Вратата на пералнята остава затворена.

Пералня със сушилня не суши.

Възможни причини / Мерки за отстраняването им:

- Щепселът не е включен към електрически контакт или не е добре включен за да прави контакт.
- Нямате ток вкъщи.
- Вратата на люка не е затворена добре.
- Бутонът СТАРТ/ПАУЗА не е бил натиснат.
- Кранът за вода не е отворен.
- Маркучът за студената вода не е свързан към крана.
- Маркучът е прегънат.
- Кранът за вода не е отворен.
- Няма вода по водопроводната мрежа.
- Налягането е недостатъчно.
- Бутонът СТАРТ/ПАУЗА не е бил натиснат.
- Маркучът за мръсната вода не е монтиран между 65 и 100 см от земята (виж *“Монтиране”*).
- Краят на маркуча за мръсната вода е потопен във водата (виж *“Монтиране”*).
- Ако жилището ви се намира на последните етажи на сградата, налягането на студената вода може да е ниско, поради което пералната машина непрекъснато се пълни и източва. За избягване на това неудобство в търговската мрежа се предлагат подходящи възвратни клапани.
- Канализационната тръба в стената няма отдушник.
- Програмата не предвижда източване: с някои програми трябва да се извършва ръчно (виж *“Програми и опции”*).
- Включена е опцията *“Лесно гладене”*: за завършване на програмата се натиска бутон СТАРТ/ПАУЗА (виж *“Програми и опции”*).
- Маркучът за мръсната вода е пречупен (виж *“Монтиране”*).
- Канализационната тръба е запушена.
- При монтажа казанът не е бил отблокиран правилно (виж *“Монтиране”*).
- Пералната машина не е нивелирана (виж *“Монтиране”*).
- Пералната машина е притисната между мебели и стена (виж *“Монтиране”*).
- Товарът не е балансиран (виж *“Описание на пералната машина”*).
- Маркучът за студената вода не е добре свързан (виж *“Монтиране”*).
- Чекмеджето за перилните препарати е запушено (за почистваното му виж *“Поддръжка и почистване”*).
- Маркучът за мръсната вода не е свързан добре (виж *“Монтиране”*).
- Изключете пералнята и извадете щепсела от контакта, изчакайте около 1 минута и отново я включете.
Ако неизправността продължава, обърнете се към Сервизно обслужване.
- Перилният препарат не е за автоматична перална (трябва да има надпис *“за автоматична перална”*, *“за пране на ръка и за автоматична перална”* или подобен надпис).
- Дозирането е било твърде голямо.
- Изпълнете процедурата за деблокира ръчно (виж *“Мерки за безопасност и препоръки”*).
- Щепселът не е включен към електрически контакт или не е добре включен, за да прави контакт.
- Нямате ток вкъщи.
- Люкът не е добре затворен.
- Зададен е час за стартиране на програмата.
- програматорът СУШЕНЕ е поставен на позиция **OFF**.

Преди да се свържете с техническия сервиз:

- Проверете дали можете да разрешите сами проблема (*виж "Проблеми и мерки за отстраняването им"*);
- Включете отново програмата и проверете дали неудобството е отстранено;
- В случаи, че не е, свържете се Оторизирания Технически Център за сервизно обслужване;

! В случаи на грешна инсталация или неправилно ползване може да се наложи да платите поправката.

! Никога не се обръщайте към неоторизирани техници.

Съобщете:

- типа на проблема;
- модела на машината (Mod.);
- серийния номер (S/N);

Тези последни данни се намират на табелката с характеристиките, поставена на машината.

195067430.05

03/2009 - Xerox Business Services

BG